

# Mitteilungsblatt

der Gemeinde



## Kämpfelbach

mit den Ortsteilen Bilfingen und Ersingen

Ausgabe-Nummer 39

Einzelpreis €0,50

Mittwoch, 23. September 2020

Herausgeber: Gemeinde Kämpfelbach · Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil: Bürgermeister Udo Kleiner, Kelterstr. 1, 75236 Kämpfelbach  
Verantwortlich für den Anzeigenteil sowie Druck und Verlag: Langer Werbeteam, Bismarckstr. 13/2, 75236 Kämpfelbach, Tel. 07232 303030, Fax 07232 303039,  
E-Mail: info@langer-werbeteam.de

## Musik liegt in der Luft – Platzkonzert des Musikvereins Ersingen



Musik liegt in der Luft – unter dieses Motto wollen wir unser diesjähriges Platzkonzert am **27. September 2020** stellen. Um **11.30 Uhr** werden wir vom Maifestplatz aus die Bevölkerung unterhalten, denn durch die Corona-Pandemie gelten im Bereich der Blasmusik leider weiterhin sehr strenge Auflagen, sodass es uns nicht möglich ist, das Platzkonzert im gewohnten Stil und mit Publikum durchzuführen.

Wir hoffen auf gute Wetter- und Windbedingungen, sodass unsere Klänge weit über Ersingen zu hören sind.

Wir bitten um Verständnis und freuen uns, wenn in vielen Häusern Fenster und Türen geöffnet werden, um unseren Klängen Einlass zu gewähren. Ebenso bietet es sich an, sich beim Sonntagsspaziergang ein nettes Plätzchen in der Natur zu suchen, um unserem Konzert zuzuhören. Auf ähnlicher Höhe des Kirchbergs (z.B. oberhalb der Haldenstraße) müsste unsere Musik gut hörbar sein.

### Folgendes Programm haben wir vorbereitet:

#### **Jugendkapelle**

*Havanna  
Der Lustige Winzer*

#### **Großes Blasorchester**

*Salemonia  
Pusztazauber  
Nessaja  
Hinterm Horizont  
Musik liegt in der Luft  
Ein halbes Jahrhundert*



#### **Großes Blasorchester & Jugendkapelle** *Ode „An die Freude“*

Musik verbindet – so wollen wir in dieser außergewöhnlichen Zeit durch unseren musikalischen Beitrag die Ersinger Bevölkerung trotz Abstandsgebote zusammenbringen.

**Wir bitten euch, auf einen Besuch auf dem Maifestplatz zu verzichten**, um uns die Durchführung des Konzertes zu ermöglichen. Wir weisen in diesem Zusammenhang auch darauf hin, dass jeder selbst die Verantwortung trägt, die geltenden Abstands- und Hygieneregeln zu befolgen.

Wenn euch unsere Musik gefallen hat, freuen wir uns über eine Spende  
(Konto: IBAN: DE14 6666 2155 0000 2560 05 – BIC: GENODE61ERS Musikfreunde Ersingen)

Gute Unterhaltung wünscht der Musikverein Ersingen e.V.

## Gemeindeverwaltung Kämpfelbach

E-Mail [gemeinde@kaempfelbach.de](mailto:gemeinde@kaempfelbach.de)  
Internet [www.kaempfelbach.de](http://www.kaempfelbach.de)

### RATHAUS ERSINGEN

Kelterstr. 1, 75236 Kämpfelbach, Telefon 07231 8866-0

**Ämter:** Bürgermeister  
Hauptamt mit Ordnungsamt und Bürgerbüro  
Bauamt

**Sprechzeiten:** Montag – Freitag 8.00 – 12.00 Uhr  
zusätzlich Donnerstag 14.00 – 18.00 Uhr  
**Sprechzeiten des Bürgermeisters**  
Besprechungstermine sind nach Vereinbarung mit dem Sekretariat möglich – Telefon 07231 8866-12

### RATHAUS BILFINGEN

Ebbstr. 1, 75236 Kämpfelbach, Telefon 07231 8866-50

**Ämter:** Liegenschaftsamt, Standesamt, Bürgerbüro

**Sprechzeiten:** Montag – Freitag 8.00 – 12.00 Uhr  
zusätzlich Mittwoch 14.00 – 18.00 Uhr  
**Sprechzeiten des Standesamtes:**  
Dienstag, Mittwoch, Freitag 8.00 – 12.00  
zusätzlich Donnerstag 14.00 – 18.00 Uhr

**Wassermeister Jürgen Wessinger,** Telefon 0171 3854394

## Notdienste

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst** **Kostenfreie Rufnr. 116 117**  
an den Wochenenden und Feiertagen und außerhalb der Sprechstundenzeiten.

Montag bis Freitag 9 bis 19 Uhr: docdirekt – Kostenfreie Onlinesprechstunde von niedergelassenen Haus- und Kinderärzten, nur für gesetzlich Versicherte unter **07 11 - 96 58 97 00 oder docdirekt.de**

**Kinder- und jugendärztlicher Notfalldienst** **07231 969 2969**

Helios Klinikum Pforzheim (Mi. 15-20 Uhr, Fr. 16-20 Uhr, Sa. So. und Feiertag 8-20 Uhr). Telefonische Terminabsprache sinnvoll.

### Bereitschaftsdienst der Apotheken (ab 8.30 Uhr)

**Samstag, 26.09.2020**  
Christoph-Apotheke, Pforzheim, Christoph-Allee 11, Tel. 07231-312140  
**Sonntag, 27.09.2020**  
Apotheke am Ludwigsplatz, Dillweißenstein, Kriegstr. 2, Tel. 07231-977050  
**Mittwoch, 30.09.2020**  
Schloss-Apotheke, Königsbach, Bahnhofstraße 33, Tel. 07232-30020  
Hohenzollern-Apotheke, Pforzheim, Hohenzollernstr. 29, Tel. 07231-34405

**Apotheken-Notdienstfinder** unter kostenfreier Festnetz-Nr. **08 00-02 28 33**, von jedem Handy ohne Vorwahl oder per SMS „apo“ unter **2 28 33** (je max. 69 ct/Min) sowie unter [www.aponet.de](http://www.aponet.de).

**Zahnärztlicher Notdienst** erfragen unter 06 21 38 00 08 18

### Notrufe

Polizei	110
Feuer + Notruf (lebensbedrohliche Situation)	112
DRK Krankentransport	07231 19222
DRK Hausnotruf	07231 373-288

Erdgas Südwest GmbH Ettlingen	07243 216-0
Störungsmeldestelle Strom	0800 3629477
Erdgas	01802 056229
Kabel BW	01806 888150
Bezirkszentrum Birkenfeld	07231 4541

- **BioWärme Ersingen**  
Geschäftsstelle Tel. 07231 981520 – [www.biowaerme-ersingen.de](http://www.biowaerme-ersingen.de)  
**Störungen/Umstellung auf Nahwärme:** Tel. 07231 5660060  
täglich 8.00 - 20.00 Uhr

## Beratung und Hilfe

- **Sozialstation Kämpfelbach e.V.**  
Laubigstr. 1, Telefon: 07231 88677-0; Fax: 07231 88677-19  
E-Mail: [info@sozialstation-kaempfelbach.de](mailto:info@sozialstation-kaempfelbach.de)  
[www.sozialstation-kaempfelbach.de](http://www.sozialstation-kaempfelbach.de)  
**Bürozeiten: Mo. – Fr. 8.00 – 13.00 Uhr**  
**Ambulante Pflege:** 07231 88677-26  
**Rufbereitschaftsnummer: 0171-8211953**  
**Tagespflege:** 07231 88677-20, Mo. – Fr. 8.00 – 16.30 Uhr
- **Beratungsstelle für Hilfen im Alter** Isolde Renner-Rosentreter, Markus Schweizer, Caritas Pforzheim e.V., Telefon 07231 128131 oder 07231 128130, [isolde.renner@caritas-pforzheim.de](mailto:isolde.renner@caritas-pforzheim.de); [markus.schweizer@caritas-pforzheim.de](mailto:markus.schweizer@caritas-pforzheim.de)
- **Frühe Hilfen des Caritasverbandes e.V.:** Familienhebamme, Kinderkrankenpflegerin, Familienbegleitung u. -pflege. Unterstützung für Familien mit Kindern unter 3 J. Tatjana von Thaden, 07231 128-844, E-Mail: [tatjana.thaden@caritas-pforzheim.de](mailto:tatjana.thaden@caritas-pforzheim.de), [www.caritas-pforzheim.de](http://www.caritas-pforzheim.de)
- **Mobbing-Hotline Baden-Württemberg:** Mo. – Fr. von 8–22 Uhr, Tel. 01802 6622464 (6 Cent pro Anruf, keine Zeitbegrenzung)
- **Beratung zu HIV u. AIDS,** Gesundheitsamt Enzkreis, Bahnhofstr. 28, Pforzh. Tel.: 07231 308-9580, Sprechzeiten: Di. 13.30-18 Uhr (bis 19.30 Uhr n.V.), Do. 8-14 Uhr (ab 7 Uhr n.V.). **AIDS-Hilfe** Pforzh. e.V., Goldschmiedeschulstr. 6, Pforzh., Tel. 07231 441110, E-Mail: [info@ah-pforzheim.de](mailto:info@ah-pforzheim.de); Sprechzeiten: Mo., Di., Mi., Fr. 9-12 Uhr, Do. 14-18 Uhr
- **miteinanderleben e.V.,** Angebote für Menschen mit Behinderung, Jugendsozialarbeit, Migrationsarbeit, Freiwilligenagentur, Naglerstr. 2b, Pforzheim, Tel.: 07231 133310, Fax: 07231 1333199, [www.miteinanderleben.de](http://www.miteinanderleben.de)
- **Diakonie Pforzheim:** Beratung über Hilfen in der Schwangerschaft/Schwangerschaftskonfliktberatung, Goethestr. 41 Pfheim u. i.d. Diak. Beratungsst. Mühlacker, Hindenburgstr. 48, **Fachstelle f. häusl. Gewalt:** Terminvergabe Tel. 07231 42865-0; **Ökum. Frauenhaus Pforzheim:** Tel. 07231 45763-0.
- **Diakonische Suchthilfe Mittelbaden gGmbH,** Themen Alkohol, Medikamente, Glücksspiel, Wurmberger Str. 4a, Pforzheim, Tel. 07231 7787050, [www.diakonische-suchthilfe-mittelbaden.de](http://www.diakonische-suchthilfe-mittelbaden.de)
- **Fachberatungsstelle Enzkreis: Wohnungsnotfallhilfe und Existenzsicherung,** Fragen zur Existenzsicherung, z.B. zu ALG I & II, Kindergeld, Kinderzuschlag, Sozialhilfe, etc.; drohendem Wohnungsverlust u. gesicherten oder unzumutbaren Wohnverhältnissen; sozialrechtl. Ansprüchen. Wichernhaus der Pforzh. Stadtmission e.V., Westl. 120, Pforzh., Tel. 07231 566196-0 (Zentrale), [FB-Enzkreis@wichernhaus-pforzheim.de](mailto:FB-Enzkreis@wichernhaus-pforzheim.de), [www.wichernhaus-pforzheim.de](http://www.wichernhaus-pforzheim.de)
- **pro familia Pforzheim e.V.,** Parkstr. 19-21, Pforzheim, Tel. 07231 6075860
- **Plan B gGmbH, Jugend-, Sucht- und Lebenshilfen** Beratung u. Behandlung für Jugendliche, Suchtgefährdete, Abhängige u. deren Angeh. Schießhausstr. 6, 75173 Pforzheim, Tel. 07231 922770, Mo. + Di. + Do. 9.00 - 12 und 14 - 18 Uhr, Mi. 14 - 18 Uhr, Fr. 9 - 13 Uhr. Termine nach Vereinbarung.
- **Anne Marie Rouvière-Petrucci, Beauftragte für die Belange von Menschen mit Behinderung.** Landratsamt Enzkreis, Zähringerallee 3, 75177 Pforzheim, Tel. 07231 3089692, [Anne.Marie.Rouviere.Petrucci@enzkreis.de](mailto:Anne.Marie.Rouviere.Petrucci@enzkreis.de)
- **Psychoziale Krebsberatungsstelle für Betroff. u. Angeh.** Einzel-, Paar- o. Familiengespräche u. fachl. gel. Gesprächs- und Entspannungsgruppen, Kanzlerstr. 2 - 6, 75175 Pforzheim, Tel. 07231-9698900, Aktuelle Termine unter: [www.kbs-pforzheim.de](http://www.kbs-pforzheim.de)
- **Gesundheitsamt, Gesundheitsförderung und Prävention** Hohenzollernstr. 34, 75177 Pforzheim, Tel. 07231 30875, E-Mail: [gf@enzkreis.de](mailto:gf@enzkreis.de)
- **Hospizdienst Westlicher Enzkreis:** Koordination, Einsatzleitung, Palliative Beratung: Tel. 07236-2799897; Verwaltung: 07236-2799910; 75210 Keltern-Ellmendingen, Ettlinger Str. 15; <http://hospizdienst-westlicher-enzkreis.de>

# Standesamtliche Nachrichten

## Geburt

26.8.2020 in Pforzheim: **Romy**

x  
x

## Sperrmüllbörse / Umweltecke

### Restmüll / Bioabfall

**Ersingen/Bilfingen:** Freitag, 25. September 2020



### Leerung der grünen Tonne

**OT Bilfingen**

Montag, 28. September 2020

Dienstag, 29. September 2020

flach  
rund

Öffnungszeiten der Recyclinghöfe Ispringen und Königsbach		Ispringen		Königsbach	
16 Mi		9:00 – 12:30	1 Do		9:00 – 12:30
17 Do	14:00 – 17:30	9:00 – 12:30	2 Fr	14:00 – 17:30	9:00 – 12:30
18 Fr		9:00 – 12:30	3 Sa	Tag der Deutschen Einheit	
19 Sa	13:00 – 16:00	8:30 – 11:30	4 So		
20 So			5 Mo		
21 Mo			6 Di		14:00 – 17:30
22 Di		14:00 – 17:30	7 Mi		14:00 – 17:30
23 Mi	9:00 – 12:30	14:00 – 17:30	8 Do	9:00 – 12:30	14:00 – 17:30
24 Do		14:00 – 17:30	9 Fr		14:00 – 17:30
25 Fr	9:00 – 12:30	14:00 – 17:30	10 Sa	8:30 – 11:30	13:00 – 16:00
26 Sa	8:30 – 11:30	13:00 – 16:00	11 So		
27 So			12 Mo		
28 Mo			13 Di	14:00 – 17:30	
29 Di			14 Mi		9:00 – 12:30
30 Mi	14:00 – 17:30	9:00 – 12:30	15 Do	14:00 – 17:30	9:00 – 12:30

## Schadstoffsammlung aus Haushalten: Donnerstag, 08.10.2020

**OT Bilfingen**

Parkplatz Kämpfelbachhalle 12.30 – 13.00 Uhr

**OT Ersingen**

Parkplatz Turn- u. Festhalle 14.30 – 15.00 Uhr

## Abholung Elektro-Großgeräte, Fernseher und Bildschirme

Elektro-Groß-Geräte, Fernseher und Bildschirme können nur im Entsorgungszentrum in Maulbronn kostenlos abgegeben werden. Auf den Recyclinghöfen im Enzkreis ist keine Abgabe möglich.

Als Alternative können diese Geräte abgeholt werden. Hierfür ist pro Gerät eine Gebühr in Höhe von 10,- Euro zu entrichten (Fernseher/Bildschirme 8,- Euro; Solarien, Kühltruhen und Sonderobjekte 20,- Euro). Die Anmeldung für eine Abholung ist in den Rathäusern mindestens **14 Tage vorher** zu beantragen!

**Nächster Termin zur Abholung von Elektro-Großgeräten:  
Montag, 19. Oktober 2020**

Weitere Infos erhalten Sie bei der Abfallberatung des Enzkreises, (Telefon-Nr. 07231-354838), im aktuellen Abfuhrplan oder unter [www.entsorgung-regional.de](http://www.entsorgung-regional.de)

„Stell Dir vor es brennt,  
und keiner wird löschen!“  
– **Unvorstellbar** –

**Wir sind für Sie da.  
Unsere Freizeit für Ihre Sicherheit!**

IHRE Feuerwehr ☎ **112**



## Aktuelles aus der Gemeindeverwaltung

Liebe Bürgerinnen und Bürger,  
ich wünsche Ihnen weiterhin alles Gute. Bitte beachten Sie weiterhin die Empfehlungen der Fachleute wegen der Corona-Pandemie zu Ihrem eigenen Gesundheitsschutz.

Nachfolgend informiere ich Sie über die Bekanntgaben in der Gemeinderatssitzung am 21.09.2020.

Eine interessante Lektüre wünscht Ihnen

Ihr

Udo Kleiner  
Bürgermeister

### 1. Tätigkeiten des Bauhofteams

#### a) Parkplatz Kämpfelbachhalle

Im Vorgriff auf den Ausbau des Parkplatzes zu einem Verkehrsübungsplatz für die Grundschul Kinder wurde der Altglas-Container auf dem Parkplatz bei der Kämpfelbachhalle in Bilfingen entfernt.

In der Vergangenheit gab es dort immer wieder unschöne Glasablagerungen neben dem Glascontainer und viele Glasscherben im Umgebungsbereich, welche von den Bauhofmitarbeitern oder dem Hausmeister der Kämpfelbachhalle entfernt werden mussten. Das lässt sich zukünftig nicht in Einklang bringen mit dem neu entstehenden Verkehrsübungsplatz für die Radfahrerausbildung der Grundschüler, welcher auch von auswärtigen Schulen benutzt wird.

Die Altglasentsorgung für die Haushalte ist kostenlos durch die grüne Hausmülltonne sichergestellt.

#### b) Feldwegeunterhaltung

Das Bauhofteam führte verstärkt Unterhaltungsmaßnahmen bei unseren Feldwegen durch. Je nach Zustand der Wege wurden sie mit Schotter bzw. Asphalt ausgebessert oder auch komplett mit zertifiziertem Recyclingmaterial neu eingeschottert. Diese Arbeiten werden immer sukzessive vorgenommen, je nach Arbeitsanfall im Bauhof. Das ist eine Daueraufgabe und wir bitten um Verständnis, wenn nicht alle Bürgerwünsche sofort umgesetzt werden.

#### c) Kirchbergschule/Brandschutz

Nachdem die Brandschutztreppen am B- und C-Trakt der Kirchbergschule installiert waren, passte das Bauhofteam die Treppenausläufe dem Gelände an. Um einen sicheren Fluchtweg Richtung Kirchbergsiedlung zu ermöglichen, baute das Bauhofteam einen geschotterten Fluchtweg zur Straße. Die Spielgeräte wurden mit Fallschutz versehen.

#### d) Grünfläche neben der Turn- und Festhalle Ersingen

Die sanierungsbedürftige Rutschbahn wurde entfernt und durch einen neuen Spielturm mit Rutschbahn und Schaukel ersetzt. Neu angebracht wurde eine Tischtennisplatte, ein Karussell und ein Hüpfspiel auf der vorhandenen Fläche der Rollschuhbahn (Anschaffungskosten ca. 7.000 €, hinzukommen die Aufbaukosten durch das Bauhofteam).



## 2. Umspannstation der EnBW; Lange Straße 94, mit kleinem Spielplatz

Die EnBW beabsichtigt, das Umspanngebäude abzureißen und die Erdkabel anders zu ordnen, teilweise rückzubauen. Anstelle der großen Umspannstation (in der Nähe des Kämpfelbaches wird nur noch ein kleiner Verteilerkasten benötigt, der am Straßenrand aufgestellt wird. Die Baumaßnahme und die größeren erforderlichen Erdbauarbeiten zum Rückbau der Stromkabel sollen spätestens im Jahr 2021 abgeschlossen sein.

## 3. Sanierung einer Gemeindestraße (Teilstrecke Weinbrennerstr.)

Der sehr stark sanierungsbedürftige und unebene Teilabschnitt der Weinbrennerstraße zwischen der Hauptstraße bis zum Kreuzungsbereich Schulstraße/Boschstraße wurde instandgesetzt. Dazu wurden Verunreinigungen abgetragen, Unebenheiten beseitigt und die Schadstellen mit polymerbituminösem Asphalt verfüllt.

## 4. Turn- und Festhalle Ersingen, Schlussrechnungen

Im Zuge der Küchenerweiterung wurde die Außenfassade der Turn- und Festhalle insgesamt neu überarbeitet. Die Arbeiten erfolgten in vollster Zufriedenheit durch ein örtliches Malerunternehmen. Die Kosten betragen rund 15.000 €.

Ende August 2020 sind sämtliche bei der Küchenerweiterung angefallenen Gewerke durch die Handwerksfirmen schlussabgerechnet worden. Im Haushaltsplan 2020 ist dafür ein Planansatz in Höhe von 680.000 € dargestellt. Die tatsächliche Abrechnungssumme lag bei 549.000 €.

## 5. Ergänzende Soforthilfen und Ausgleich von Pandemie-kosten durch das Land

Zwischenzeitlich liegen uns die Zahlen der Hilfen des Landes vor. Die Gemeinde Kämpfelbach erhielt 80.413 € Mitte Mai 2020, zudem jetzt im August 2020 als ergänzende Soforthilfe 22.950 € und Pandemie-kosten von 9.219 € (insgesamt 112.583,33 €).

## 6. Teilgehwegausbau in der Boschstraße, OT Bilfingen

Infolge einer Gewerbeansiedlung wurde die im Eigentum der Gemeinde stehende Verkehrsfläche als Gehweg ausgebaut. Damit ließ sich zumindest auf ein kurzes Stück der Fußgängerweg verlängern. Die Kosten liegen bei ca. 13.000 €.

## 7. Antrag der Liste Mensch und Umwelt auf Vorstellung des Tätigkeitsberichts der Beratungsstelle für Hilfen im Alter für die Gemeinden Kämpfelbach, Tiefenbronn und Neuhausen

Mit Schreiben vom 22.07.2020 stellte die Liste Mensch und Umwelt den Antrag, die Verwaltung zu beauftragen, Frau Renner-Rosentreter und Herrn Schweizer von der Beratungsstelle zeitnah in eine öffentliche Gemeinderatssitzung einzuladen, den Tätigkeitsbericht für das Jahr 2019 vorstellen zu lassen und Fragen aus der Mitte des Gemeinderates zu beantworten.

Die Gemeindeverwaltung hatte dies ebenfalls geplant, Frau Renner-Rosentreter und Herrn Schweizer in eine der kommenden Sitzung einzuladen. Aufgrund der umfangreichen Tagesordnung in der Gemeinderatssitzung am 27.07.2020 wurde darauf in dieser Sitzung verzichtet. Geplant war und ist die Vorstellung in den Sitzungen im Oktober beziehungsweise November 2020.

Die Verwaltung hat sich mit der Beratungsstelle auf eine Vorstellung in der öffentlichen Gemeinderatssitzung am 12.10.2020 verständigt.

## 8. Ausbau der Großen Brunnenstraße (Kanal-, Wasser- und Straßenbau)

Die Baumaßnahme wurde am 13.08.2020 fertiggestellt. Trotz widriger Begleiterscheinungen (z.B. Querung der neuen Wasserleitung unter dem Kämpfelbach) konnte die Baumaßnahme fristgerecht beendet werden. Es wird darauf hingewirkt, dass die Schlussrechnung im 2. HJ 2020 erfolgt mit dem niedrigeren Mehrwertsteuersatz von 16 %.

## 9. Haushaltssatzung mit Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2020 und Wirtschaftsplan des Eigenbetriebes Wasserversorgung für das Wirtschaftsjahr 2020

Nachdem die Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2020 und der Wirtschaftsplan des Eigenbetriebes Wasserversorgung für das Wirtschaftsjahr

2020 in der Gemeinderatssitzung am 27.07.2020 beschlossen wurde, informierten wir darüber bereits am nächsten Tag die Kommunalaufsicht. Die Kommunalaufsicht des Landratsamtes Enzkreis bestätigte mit Erlass vom 12.08.2020 (Posteingang 14.08.2020) die Gesetzmäßigkeit der vom Gemeinderat Kämpfelbach in seiner Sitzung am 27.07.2020 beschlossenen Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2020 und des Wirtschaftsplans des Eigenbetriebes Wasserversorgung für das Wirtschaftsjahr 2020. Die Haushaltssatzung enthielt keine genehmigungspflichtigen Teile.

## Amtliche Bekanntmachungen

### Förstersprechstunde entfällt

Herr Konstandin befindet sich bis einschließlich 5. Oktober im Urlaub. Aus diesem Grund muss die Förstersprechstunde **am 24. September** sowie **am 1. Oktober** entfallen.

### Kinderferienprogramm 2020



#### Marmelade kochen

Wer liebt sie nicht, die selbstgekochte Marmelade? Am 29.08.2020 trafen sich im Sitzungszimmer im Haus der Vereine in Bilfingen 15 neugierige und motivierte Kinder, die ihre eigene Marmelade kochen wollten. In drei Gruppen aufgeteilt, wurden zuerst genau die Rezepte studiert. Bevor es los gehen konnte, wurde das Obst erst sorgfältig gewaschen. Danach wurden an den Tischen Kürbisse, Äpfel, Birnen und Melonen eifrig kleingeschnitten.



Nach dem großen Schnippeln mussten die Kinder noch das Obst abwägen und ein bisschen rechnen, wieviel Zucker dazu kommt und welche anderen Zutaten wie z.B. Ingwer oder Zitrone noch zugefügt werden sollen. An den Tischen herrschte emsiges Treiben. Endlich war alles kleingeschnitten, dann ab auf den Herd mit den Töpfen.

Nachdem die Marmelade gekocht war, wurde sie noch fein püriert und auf die Gläser verteilt. Mit schönen Etiketten haben die Kinder ihre Gläser beschriftet, die gefüllt waren mit leckerer Apfel-Kürbis-Marmelade, Birnenmarmelade und Melonenkonfitüre. Zum Abschluss haben wir alle gemeinsam unsere selbstgekochte Marmelade mit leckerem Zopf und Apfelschorle verkostigt. Im Namen des Organisationsteams

Tanja Leonhard, Sabine Franz und Natalie Kraft



## Reizvolle Fluss-Wanderung im Eyachtal

Am kommenden **Sonntag, 27. September**, bietet Naturführer Martin Duss eine Flusswanderung zum „Enzkreis erleben“ entlang der Eyach von der Eyachmühle zum Lehmannshof an. Unterwegs zeigt er zunächst die Einrichtungen der Mannenbach-Wasserversorgung. Anschließend geht es weiter den Eyachpfad aufwärts durch unterschiedliche Talformen, vorbei an Einrichtungsüberresten der ehemals wichtigen Eyach-Flößerei. Am Lehmannshof wird gerastet. Auf der Wanderung verbleibt Zeit für Informationen zur Geologie und Geographie des Raumes, zur Waldgeschichte und heutigen Anbaustrategien im Wald. Die rund dreistündige Wanderung endet wieder am Treffpunkt an der Eyachmühle, wo sie um **14 Uhr** auch startet. (Bei der Eyachbrücke an der B 294 rechts abbiegen, an der Fischzucht Zordel vorbei ca. sechs Kilometer ins Tal hineinfahren oder vom Dobel zwei Kilometer ins Eyachtal hinunterfahren.) Dort kann noch eingekehrt werden.

An der Flusswanderung können maximal 20 Personen teilnehmen, daher ist eine **Anmeldung erforderlich**. Diese nimmt Martin Duss (Telefon 07082 5121 oder E-Mail an [martinduss@kabelbw.de](mailto:martinduss@kabelbw.de)) unter Angabe von Name, Anschrift und Telefonnummer des Teilnehmers gerne entgegen. Die Daten sind aufgrund der Corona-Verordnung nötig und dienen im Ansteckungsfall der Kontaktnachverfolgung. Sie werden zwei Wochen nach der Veranstaltung automatisch gelöscht. Während der gesamten Tour ist zudem auf den Mindestabstand von anderthalb Metern zu achten. (enz)

## Unterwegs wie einst die Mönche – zu Fuß und mit dem Pferdegespann

Am **Sonntag, 4. Oktober**, erkundet Klosterführerin Anita Dworschak von **10 bis 18 Uhr** einmal mehr die Maulbronner Klosterlandschaft, wie sie einst von den Zisterziensermönchen im 12. Jahrhundert angelegt wurde. Der Ausflug ist auch für Familien reizvoll, da Dworschak zu Fuß wie auch mit dem Pferdegespann unterwegs sein wird. Treffpunkt für die ganztägige Exkursion ist der Parkplatz Tiefer See. Die Kosten (enthalten sind ganztägige Führung, Mittagessen und Fahrt mit dem Pferdewagen) belaufen sich auf 40 Euro pro Person, Kinderpreise auf Anfrage. **Anmeldungen** nimmt Anita Dworschak unter Telefon 07043 8864 oder per E-Mail an [AnitaDworschak@t-online.de](mailto:AnitaDworschak@t-online.de) gerne entgegen. Weitere Infos finden sich auch unter [www.klosterwelten.net](http://www.klosterwelten.net). (enz)

## Bekanntmachungen anderer Behörden



### Landratsamt Enzkreis

#### Jetzt bewerben für die 13. „Ortszeit“ im Nordschwarzwald

Bereits zum 13. Mal soll im kommenden Jahr die Wanderausstellung „Ortszeit“ an verschiedenen Stationen in der Kulturregion Nordschwarzwald gezeigt werden. Dazu rufen der Pforzheimer Kulturrat, die Stadt Pforzheim und die Kreise Calw, Freudenstadt und der Enzkreis Künstlerinnen und Künstler aus der Region auf, sich mit ihren Werken zu bewerben.

Das Motto dieser 13. Ortszeit mit Werken der bildenden Künste lautet „BEWEGT“. Ausstellungsorte werden das Landratsamt in Calw (Mai/Juni 2021), das Pforzheimer Stadtmuseum (Juli bis September), der Kunstverein in Horb (Oktober) und schließlich das Schloss Neuenbürg (von November 2020 bis Januar 2021) sein. Kunstschaffende sind eingeladen, sich bis zum 31. Dezember zu bewerben; die Teilnahmebedingungen stehen unter [www.ortszeit.de](http://www.ortszeit.de). Eine Jury wird die eingesandten Werke sichten und die „Ortszeit“ zusammenstellen. (enz)

#### Wie fahrradfreundlich ist deine Kommune? – Jetzt mitmachen beim Fahrradklima-Test 2020

Der Allgemeine Deutsche Fahrrad-Club (ADFC) ruft derzeit dazu auf, am diesjährigen Fahrradklima-Test teilzunehmen. In der vom Bundesverkehrsministerium unterstützten Umfrage können alle die Fahrradfreundlichkeit ihrer Kommune bewerten und damit Einfluss auf die künftige Verkehrsplanung nehmen. Die Umfrage ist unter [www.fahrradklimatest.adfc.de](http://www.fahrradklimatest.adfc.de) im Internet eingestellt und läuft noch bis zum 30. November. Die Bürgerinnen und Bürger können dabei anhand von insgesamt 27 Fragen die Fahrradfreundlichkeit ihrer Kommune bewerten. So wird beispielsweise abgefragt, für welche Wege das Rad genutzt wird, ob Radfahren generell Spaß oder eher Stress bedeutet, ob Radwege von Falschparkern freigehalten werden und wie sicher es sich auch für Neu-Aufsteiger anfühlt. „Die Ergebnisse der Umfrage sollen den besonderen Handlungsbedarf aus Sicht der Radfahrer aufzeigen, um sie für die künftige kommunale Radverkehrsplanung zu nutzen“, erklärt der für die Infrastruktur zuständige Dezernent beim Landratsamt Enzkreis Wolfgang Herz.

Der ADFC-Fahrradklima-Test ist die größte Umfrage dieser Art. Um statistisch aussagekräftige Ergebnisse zu erhalten, muss ein Schwellenwert von Teilnehmenden in der jeweiligen Stadt oder Gemeinde erreicht werden. Dieser liegt für alle Kommunen im Enzkreis bei 50 Teilnahmen. „Je mehr Bürgerinnen und Bürger sich daran beteiligen, um so aussagekräftiger wird natürlich auch das Ergebnis und damit die Wahrscheinlichkeit, dass die Bedürfnisse der Radfahrer Eingang in die künftige Planung finden“, motivierte Andrea Wexel, Enzkreis-Radverkehrsmanagerin zum Mitmachen. Die Ergebnisse der Umfrage werden im kommenden Frühjahr der Öffentlichkeit vorgestellt. (enz)



#### Welcome Center Nordschwarzwald feiert seinen 1. Geburtstag



Ansprechpartnerinnen des WCN: Frau Lina Zambrano, Leiterin (rechts) und Frau Michaela Thoma (links)

Unternehmensvertreter und Wirtschaftsexperten sind sich einig, dass die deutsche Wirtschaft ohne den Zuzug von internationalen Fachkräften nicht zukunftsfähig sei. Um die Fachkräftesicherung in der Region zu fördern, wurde im August 2019 das **Welcome Center der IHK Nordschwarzwald (WCN)** eröffnet.

Das WCN hat die Aufgabe, **internationale Fachkräfte, Auszubildende und Studierende** in der Region willkommen zu heißen und sie sowie ihre Familien mit einer Erst- und Lotsenberatung, rund um Themen wie Arbeitsplatz- und Wohnungssuche, Bewerbung, Behörden-gänge, Sprachkurse, berufliche Weiterbildungsangebote, Alltag, Kultur-





und Freizeitangebote u.v.m., zu unterstützen. Damit die Fachkraft in der Region bleibt, spielt auch die Integration im beruflichen und privaten Umfeld eine wichtige Rolle. Das WCN bietet daher regelmäßige Veranstaltungen an, bei denen sich Interessierte nicht nur informieren, sondern auch Kontakte knüpfen und sich gegenseitig austauschen und vernetzen können, um dadurch leichter hier im Nordschwarzwald Fuß zu fassen. Daneben berät das WCN **Unternehmen der Region** zu allen Fragen rund um die Gewinnung und Beschäftigung internationaler Fachkräfte. Angefangen von der Rekrutierung bis hin zur erfolgreichen Integration im Betrieb, stehen Unternehmen oft vor vielfältigen Herausforderungen. Neben der Unkenntnis über die Vielzahl von rechtlichen Voraussetzungen, welche bei der Beschäftigung von ausländischen Mitarbeitern beachtet werden müssen, fehlt es vielen Unternehmen an einem Überblick über zu beteiligende Behörden und Institutionen. Hier fungiert das WCN wie ein Kompass und leitet schnell und unkompliziert den Weg zum richtigen Ansprechpartner. Im Rahmen von Veranstaltungen werden Unternehmen über rechtliche Themen, gesetzliche Neuerungen, sowie über Angebote anderer Institutionen und Netzwerkpartnern informiert und haben dabei auch die Gelegenheit sich zu vernetzen. Durch diese Arbeit konnte das WCN bereits vielen Ratsuchenden helfen und so zum Ausbau der Willkommenskultur in der Region Nordschwarzwald erfolgreich beitragen. Das WCN wird vom Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Wohnungsbau finanziell gefördert. Die **Beratung ist sowohl für Fachkräfte als auch für Unternehmen kostenfrei, neutral und vertraulich**. Beratungen werden auf Deutsch, Englisch und Spanisch angeboten. Mehr Informationen unter: [www.welcome-to-nordschwarzwald.de](http://www.welcome-to-nordschwarzwald.de) Kontakt Lina Zambrano, Geschäftsstelle Pforzheim: Tel. 07231 201-174, E-Mail: [zambrano@pforzheim.ihk.de](mailto:zambrano@pforzheim.ihk.de) Kontakt Michaela Thoma, Geschäftsstelle Nagold: Tel. 07452 9301-17, E-Mail: [thoma@pforzheim.i](mailto:thoma@pforzheim.i)

## Schulen / Fortbildung



Förderverein e.V.  
der Willy-Brandt-Realschule



### Startschuss für Königsbacher Realschüler/innen

„Federmappe, Stift, Papier zur Schule geht jetzt hin und hier. Freue dich und trete ein, du wirst hier sehr willkommen sein. In der Schule gibt's viel Spaß, neue Freunde, du gibst Gas. Und schon bald darauf ist es soweit: Dann ist endlich Ferienzeit.“ Mit diesen Worten von Silvia Klemke begrüßte die 1. Vorsitzende des Fördervereins Frau Hennefarth die neuen Fünftklässler/innen vergangenen Dienstag an der Willy-Brandt-Realschule Königsbach-Stein. Sie wünschte den Neankömmlingen einen unvergesslichen ersten Schultag sowie viele neue positive Eindrücke an der weiterführenden Schule.

### Neue Mitglieder/innen für den Förderverein

Die ehemalige Klasse 5a geht mit den 12 neu geworbenen Mitglieder/innen als Sieger aus der alljährlichen Challenge hervor und freut sich gemeinsam mit Klassenlehrerin Frau Zerr über das wohlverdiente Preisgeld von 100 € für die Klassenkasse.



Die Klasse 6a nimmt freudig den Geldpreis von Fördervereinsvorsitzenden Frau Hennefarth entgegen.

### Terminankündigung der JHV

Die diesjährige Jahreshauptversammlung findet am Mittwoch, den 14.10.2020, um 19 Uhr statt. Die Einladung folgt kommende Woche.

Lara Sprügel



Musik- und Kunstschule  
Westlicher Enzkreis e.V.

### Freie Plätze zum Schuljahresbeginn:

In den Kunstkursen können wir wieder neue Schüler\*innen aufnehmen. Für Musikunterricht freie Plätze bei Rainer Haug – Gitarre; Susanne Reiner – Violine, Viola; Waldemar Zweier – Keyboard, Akkordeon, Ukulele.

### Neue Kurse für Musikalische Früherziehung ab Oktober 2020

**Bei Nicola Aydt für 4-Jährige:** mo. 8.45 Uhr Wilferdingen, Kiga Im Grund; di. 10.30 Uhr Nöttingen, Kiga Beuthenerstr. (3 Pl. frei); di. 11.30 Uhr Nöttingen, Kiga Beuthenerstr. (4 Pl. frei); di. 16.45 Uhr Dietlingen, GS; mi. **15.00 Uhr Achtung – Uhrzeit geändert!** Ersingen, Kita St. Michael; **Für 3-Jährige:** mo. 14.00 Uhr Königsbach, altes Schulhaus; di. 9.45 Uhr Nöttingen, Kiga Beuthenerstr. (4 Pl. frei); di. 14.45 Uhr Dietlingen, GS. **Bei Christiane Neumann für 4-Jährige:** fr. 17.00 Uhr Königsbach, altes Schulhaus; sa. 8.45 Uhr Königsbach, altes Schulhaus.

Auch im Herbst 2020 werden wir **Workshops** zu folgenden Themen anbieten: Aquarellmalen, Afrikanisches Trommeln, Ukulele spielen, Kunst-kurse für Kinder und Jugendliche, Kurs mit Sebastian Bauer „Kunst aus der Dose“.

Details finden Sie auf unserer Homepage.

Anmeldungen, Information und Beratung im Büro der Musik- und Kunstschule, Kulturhalle Remchingen, Tel: 07232-71088, FAX: 07232-79074; [info@mswe.de](mailto:info@mswe.de); [www.mswe.de](http://www.mswe.de). Öffnungszeiten der Geschäftsstelle: Mo. – Mi. und Fr. 9.00 – 12.00 Uhr und Do. 14.00 – 18.00 Uhr (außer in den Schulferien).

## Kirchliche Mitteilungen



Evangelische Kirchengemeinde  
Kämpfelbach – Bilfingen

Ev. Pfarramt Königsbach, Kirchstr. 5, 75203 Königsbach-Stein, Telefon 07232-2340 oder 0176-81033944, Fax: 314312, E-Mail: [pfarramt@ek-koenigsbach.de](mailto:pfarramt@ek-koenigsbach.de) / [www.ek-koenigsbach.de](http://www.ek-koenigsbach.de); Pfarrer: Oliver Elsässer  
Konto Sparkasse Pforzheim Calw, IBAN DE21 6665 0085 0000 9513 90  
Pfarrbüro-Öffnungszeiten:  
Di., Do., Fr. 10.00 – 12.00 Uhr, Mi. 16.00 – 18.00 Uhr, **Montag geschlossen!**

Wochenspruch:

**Christus Jesus hat dem Tode die Macht genommen und das Leben und ein unvergängliches Wesen ans Licht gebracht durch das Evangelium.**  
2. Timotheus 1,10b

### Mittwoch, 23. September 2020

In Königsbach:

15.00 Uhr Konfirmanden-Unterricht im Gemeindehaus

### Sonntag, 27. September 2020, 16. Sonntag nach Trinitatis

**9.00 Uhr Gottesdienst** mit Prädikant Reiner Hummel

In Königsbach:

10.00 Uhr Gottesdienst für GROSS und klein – „Gott sei Dank – ER geht mit“. Wir laden ein zu einem Stationenlauf rund um die Kirche. Von 10.00 bis 12.00 Uhr kann man sich auf den Weg machen, Dauer ca. eine Stunde.

### Mittwoch, 30. September 2020

**14.00 Uhr Knoddelkränze** im Gemeindezentrum

#### In Königsbach:

15.00 Uhr Konfirmanden-Unterricht im Gemeindehaus

19.30 Uhr Gemeindebeirat im Gemeindehaus

#### **Sonntag, 4. Oktober 2020, 17. Sonntag nach Trinitatis**

**KEIN Gottesdienst** in Bilfinger

#### In Königsbach:

9.45 Uhr Kindergottesdienst, Beginn im Gewölbekeller

10.00 Uhr Gottesdienst an Erntedank mit Vorstellung der neuen Konfirmandinnen und Konfirmanden mit Pfarrer Oliver Elsässer und Diakonin Stephanie Mezei

19.30 Uhr Bibelgesprächskreis der AB-Gemeinschaft im AB-Haus, mit Abendmahl, Referent: Oliver Arnold, Thema: „Freude nach der Krise“ – 2. Korinther 7,5-16

#### **FAMILIENausZEIT am 04.10.2020**

**Ein – mit Abstand – tolles Erntedankfest**

„Für dich und für mich ist der Tisch gedeckt, hab Dank lieber Gott, dass es uns gut schmeckt!“. Mit diesem Tischgebet möchten wir gemeinsam mit euch das Erntedankfest und somit auch den Herbst einläuten.

Für jede Familie wird eine bunte Überraschungskiste vorbereitet, mit deren Inhalt ihr euch zuhause einen schönen **Erntedanktisch** decken und die **Leckereien** des Herbstes genießen könnt. Lasst euch überraschen, wie wir trotzdem gemeinsam etwas backen werden. Ihr bekommt vorab eine Einkaufsliste, damit es unserem Erntedankfest – mit Abstand – auch an nichts fehlt.

Die vorbestellten Kartons mit allen weiteren Infos, Bastelanleitungen und Anregungen zu Erntedank könnt ihr am **Freitag, den 02.10.2020 ab 16 Uhr** im Gewölbekeller des Gemeindehauses Königsbach abholen. Den kleinen Unkostenbeitrag in Höhe von 5 EUR werft ihr in einem Briefumschlag mit dem Hinweis „Familienauszeit“ in den Briefkasten des Pfarramtes.

**Anmeldung bis 27.09.2020 unter:** [elternauszeit@ek-koenigsbach.de](mailto:elternauszeit@ek-koenigsbach.de)  
Wir freuen uns auf euch! Euer ELTERNausZEIT-Team

#### **Eine gute Woche wünscht**

**Oliver Elsässer, Pfarrer**



### **Evangelische Kirchengemeinde Kämpfelbach – Ersingen**

Pfr. Andreas Klett-Kazenwadel, Brunnenstr. 4, 75228 Ispringen, Tel. 07231-89170  
E-Mail: [ispringen@kbz.ekiba.de](mailto:ispringen@kbz.ekiba.de); Homepage: [www.ispringen-evangelisch.de](http://www.ispringen-evangelisch.de) oder [www.ersingen-evangelische.de](http://www.ersingen-evangelische.de)  
Pfarramt: Petra Kallfass  
Öffnungszeiten: Mo., Mi., Do., Fr. von 9 – 12 Uhr, Di. von 15 – 19 Uhr;

#### DAS BIBELWORT FÜR DIE KOMMENDE WOCHE:

**Christus Jesus hat dem Tode die Macht genommen und das Leben und ein unvergängliches Wesen ans Licht gebracht durch das Evangelium.** (2. Timotheus 1,10b)

Wir laden herzlich ein:

#### **Samstag, 26. September**

10.00 – 12.00 Uhr Erstes Treffen nach den Ferien des Konfirmandenjahrgangs 2019/2020 im Dietrich-Bonhoeffer-Haus.

#### **Sonntag, 27. September**

09.00 Uhr Gottesdienst in Ersingen  
– Pfr. Andreas Klett-Kazenwadel

10.10 Uhr Gottesdienst in Ispringen  
– Pfr. Andreas Klett-Kazenwadel

#### **Bitte beachten Sie Folgendes:**

- Wir bitten darum, einen Mund-Nasen-Schutz mitzubringen.
- Halten Sie bitte mindestens 2 Meter Abstand zu anderen Personen, die nicht im gleichen Haushalt wohnen.
- Beachten Sie die allgemeinen Hygieneregeln.

- Begrüßung und Verabschiedung ohne Körperkontakt.
- Beachten Sie die Sitzplatzmarkierungen und verändern Sie diese nicht.
- Beim Gemeindegesang in der Kirche ist eine Anwesenheitsliste zu führen und der Mund-Nasen-Schutz zu tragen.
- Das Vaterunser können Sie leise mitbeten.
- Bitte beachten Sie auch beim Verlassen der Kirche die Abstandsregeln.
- Personen, die in Kontakt zu einer mit dem Virus SARS-CoV-2 infizierten Person stehen oder in den letzten 14 Tagen standen oder die typischen Symptome einer Infektion aufweisen, können leider an Gottesdiensten nicht teilnehmen.

#### **Montag, 28. September**

09.30 Uhr Krabbelgruppe „Jim Knopf“ in der Pfarrscheuer

#### **Dienstag, 29. September**

15.00 Uhr Bibelstunde in der Pfarrscheuer

#### **Mittwoch, 30. September**

Konfirmandenunterricht in der Pfarrscheuer

#### **Sonntag, 4. Oktober**

09.00 Uhr **Erntedank-Gottesdienst** in Ersingen mit Vorstellung der neuen KonfirmandInnen. – Pfr. Andreas Klett-Kazenwadel

10.10 Uhr **Erntedank-Gottesdienst** in Ispringen mit Vorstellung der neuen KonfirmandInnen. – Pfr. Andreas Klett-Kazenwadel



### **Kath. Kirchengemeinde Kämpfelbachtal**

Mitteilungen für die Orte Eisingen, Ispringen, Kämpfelbach, Königsbach-Stein und Remchingen

#### **Gottesdienstordnung vom 26. September bis 4. Oktober**

#### **Samstag, 26. September**

**BIL** 9.00 Uhr Anbetung und Rosenkranz  
**ERS** 15.00 Uhr Beichtgelegenheit  
18.20 Uhr Sühnerosenkranz  
19.00 Uhr **Vorabendmesse** für † Werner Kauselmann (2. Opfer); † Frank Schuster (3. Opfer); † Alois u. Maria Huppuch; † Dieter Cielenga  
**ISP** 17.45 Uhr Vorabendmesse

#### **Sonntag, 27. September**

**BIL** 9.00 Uhr **Heilige Messe** für die Kirchengemeinde  
18.00 Uhr Anbetung und Rosenkranz  
**ERS** 10.30 Uhr **Heilige Messe** für † Ulrike Wolf-Hertenstein, Bruno Wolf u. Familien  
11.45 Uhr **Tauffeier** von Malea Molinaro  
17.20 Uhr Sühnerosenkranz  
**REM** 10.30 Uhr Heilige Messe  
**STN** 9.00 Uhr Wortgottesfeier

#### **Montag, 28. September**

**BIL** 17.50 Uhr Rosenkranz  
**ERS** 18.20 Uhr Sühnerosenkranz  
**ISP** 18.00 Uhr Rosenkranz

#### **Dienstag, 29. September**

**BIL** 17.50 Uhr Rosenkranz  
**ERS** 9.45 Uhr **Heilige Messe** für † Konrad Schuster u. verst. Angeh.  
16.00 Uhr Beichte der Erstkommunionkinder von Bilfinger  
**ISP** 17.45 Uhr Rosenkranz

#### **Mittwoch, 30. September**

**BIL** 17.50 Uhr Rosenkranz  
**ERS** 16.00 Uhr Beichte der Erstkommunionkinder von Remchingen  
18.20 Uhr Sühnerosenkranz  
19.00 Uhr **Hl. Messe** für † Loni Ponzer und Angehörige

#### **Donnerstag, 1. Oktober**

**BIL** 17.50 Uhr Rosenkranz

- ERS 18.20 Uhr Sühnerosenkranz  
 19.00 Uhr **Heilige Messe** zu Ehren d. hl. Theresia v. Lisieux in einem Anliegen; † Piero Punzi u. Don Tonino Bello
- ISP 18.00 Uhr Rosenkranz

**Freitag, 2. Oktober**

- BIL** 17.50 Uhr Anbetung und Rosenkranz  
**ERS** 14.30 Uhr Kreuzweg der Frauen  
 18.20 Uhr Sühnerosenkranz  
 19.00 Uhr **Herz-Jesu-Amt** für † Otto und Berta Vath u. Angeh.; † Natalie u. Anton Milder
- ISP 18.00 Uhr Rosenkranz  
 18.15 Uhr Herz-Jesu-Amt
- REM 18.15 Uhr Heilige Messe

**Samstag, 3. Oktober**

- BIL** 9.00 Uhr Anbetung und Rosenkranz  
 17.45 Uhr **Festgottesdienst mit Erstkommunion** der Kinder aus Bilfingen und Remchingen (Teilnahme nur für Angehörige unserer Erstkommunionkinder möglich!); für die Kirchengemeinde
- ERS** 15.00 Uhr Beichtgelegenheit  
 18.20 Uhr Sühnerosenkranz  
 19.00 Uhr **Vorabendmesse** für † Werner Kauselmann (3. Opfer); † Willibald Huppuch (3. Opfer); † Erika u. Harry Moser
- REM 18.30 Uhr Vorabendmesse in italienischer Sprache

**Sonntag, 4. Oktober**

- BIL** 18.00 Uhr Anbetung und Rosenkranz  
**ERS** 10.30 Uhr **Festgottesdienst mit Erstkommunion** der Kinder aus Ersingen (Teilnahme nur für Angehörige unserer Erstkommunionkinder möglich!); für die Kirchengemeinde
- 17.20 Uhr Sühnerosenkranz  
 18.00 Uhr Rosenkranzandacht
- ISP 9.00 Uhr Heilige Messe zum Erntedankfest  
 REM 9.00 Uhr Heilige Messe  
 STN 10.30 Uhr Heilige Messe

**Bitte zu den Gottesdiensten am Wochenende bis Freitag 11.00 Uhr im Pfarrbüro anmelden, für Stein bitte bei Herrn Udo Mack, Telefon 07232-9013.**

**Pfarrbüro**  
 Kirchstr. 2, 75236 Kämpfelbach, Telefon: 07231 139490, Fax: 07231 1394929, E-Mail: info@kath-kaempfelbachtal.de; Homepage: www.kath-kaempfelbach.de

**Öffnungszeiten:**  
**Dienstag 9.00 – 11.30 Uhr und 16.00 – 17.30 Uhr**  
**Freitag 9.00 – 11.00 Uhr**

Notfalltelefon: 0171 2378622  
 Für Sterbe- und seelsorgerische Notfälle steht Ihnen diese Rufnummer rund um die Uhr zur Verfügung.

**Achtung!**

**Spielende Kinder und Fußgänger!**



**Tempo-30-Zonen beachten!**

**Kindertagesstätte „St. Josef“ Bilfingen**



**Brandschutzausbildung und Feuerlöschtraining**


Zwei Schlagworte, die seit Montag, dem 7. September 2020 für die ErzieherInnen der Kindertagesstätte St. Josef in Bilfingen wieder an Bedeutung gewonnen haben.



In einer 2 ½ stündigen Unterweisung wurde die Ausbildung zum Brandschutzhelfer aufgefrischt und vielleicht so manches in Vergessenheit Geratenes ins Bewusstsein gerufen. Nicht immer eine leichte Aufgabe, wie jeder in der praktischen Handhabung erkennen musste und wie gut, dass es im Ernstfall die kompetenten Helfer unter der Nummer 112 gibt.

**Bild wurde vom Verlag für die Online-Ausgabe entfernt!**

Ganz unbürokratisch und unverhofft freuten sich die Kinder der Kindertagesstätte vergangene Woche über den Besuch von Polizeibeamten Herrn Kraft mit seinem Polizeiauto. Parkend in der Feuerstraße hatten die Kinder die Gelegenheit sich das Innenleben und vor allem das Cockpit des Polizeiautos ganz genau anzusehen. Auch die Polizeiuniform mit den vielen Extras wie Gurtschneider, Dorn zum Öffnen von Autoscheiben, Klappmesser und Spray faszinierte vor allem die Ältesten der Kita-Gruppen. Ein kurzes Dröhnen des Martinshorns kurz vor der Abfahrt durfte natürlich nicht fehlen. Das Versprechen auf einen baldigen Wiederholungsbesuch nehmen wir alle sehr ernst und freuen uns sehr darauf. M.H.



Wer bei Dunkelheit mit dem Fahrrad unterwegs ist, sollte daran denken, dass man mit Licht besser gesehen wird!





Die kfd Ersingen lädt herzlich ein:

### Vortrag

#### „Der Beckenboden – ein starkes Stück!“

Der Vortrag findet statt am **Dienstag, 29. September 2020** um 19.30 Uhr im Bernhardsheim Ersingen (Bahnhofstr. 9 – Hofeingang). Über den Beckenboden wird selten geredet. Schade eigentlich, denn als Zentrum unseres Körpers hat er etwas mehr Aufmerksamkeit verdient, und das nicht erst, wenn er Probleme macht.



Warum es sich lohnt, mehr über dieses „starke Stück“ unseres Körpers zu wissen, erfahren wir in diesem Vortrag von **Natalie Vielsack** (Beckenboden-Trainerin) mit vielen anschaulichen Erklärungen sowie interessanten und wissenswerten Tipps für den Alltag.

Das Hygienekonzept sieht unter anderem vor, beim Eintritt ins Bernhardsheim eine Mund-Nasen-Maske zu tragen und alle Teilnehmenden aufzuschreiben. Desinfektionsmittel stehen zur Verfügung.

Karnevalsgesellschaft

**FLEDERMAUS**  
ERSINGEN e.V.



### Absage der Feiern des Elften im Elften 2020

Die Karnevalsgesellschaft Fledermaus bedauert es sehr, die traditionell im November stattfindenden Prunksitzungen zur Feier des Elften im Elften aufgrund der Corona-Pandemie absagen zu müssen.

Diese Entscheidung wurde bei einem gemeinsamen Treffen der Präsidentinnen und Präsidenten der Karnevalsvereine und -gesellschaften aus dem Enzkreis einvernehmlich getroffen und gilt für alle beteiligten Vereine. Man war sich einig, dass die notwendigen strukturellen Veränderungen einer solchen Veranstaltung aufgrund der strengen Hygieneauflagen von den Vereinen nicht umsetzbar wären und auch den feiernden Gästen vermutlich nicht viel Freude bringen würden.

Bezüglich der Fasnetsveranstaltungen ab Januar 2021 kann zum jetzigen Zeitpunkt noch keine Entscheidung getroffen werden.

Trübsal blasen wir dennoch nicht: Die Fledermaus lässt sich nicht unterkriegen und arbeitet an kreativen Alternativen für eine coronafreundliche Fasnetszeit – also seid gespannt!

### Einladung zur Generalversammlung

Am **Freitag, den 16.10.2020**, findet in der **Turn- und Festhalle** unsere diesjährige Generalversammlung statt. Beginn ist um 19:00 Uhr. Alle Mitglieder der KG Fledermaus sind herzlich eingeladen.

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Geschäftsberichte
  - a.) des Präsidenten
  - b.) der Protokollchefin
  - c.) des Programmteams
  - d.) des Umzugleiters
  - e.) des Schatzkanzlers
4. Entlastung
5. Neuwahlen
6. Anträge

7. Verschiedenes
8. Ehrungen

Schriftliche Anträge können beim Vize-Präsidenten Raphael Reich, Schelmenäcker 34, 75236 Kämpfelbach, bis zum 09.10.2020 eingereicht werden.

**Wir weisen darauf hin, dass sich der Ablauf der Generalversammlung aufgrund der aktuellen Situation in diesem Jahr etwas anders gestaltet.**

Für die Teilnahme ist eine **Voranmeldung** notwendig. Zu- oder Absagen bitte bis zum 25.09.2020 unserem Präsidenten Dominik Kern (0175 56 40 407 oder [praesident@kg-fledermaus.de](mailto:praesident@kg-fledermaus.de)) mitteilen.

Aus Gründen der Hygiene können leider keine Speisen angeboten werden. Nähere Infos zum Ablauf in der Halle gemäß der Corona-Verordnung folgen.



**Freunde der  
Irschinger Fasnet e.V.**

Lange Str. 20, 75236 Kämpfelbach-Ersingen



### Einladung zur Generalversammlung

Am **Freitag, den 16.10.2020**, findet in der **Turn- und Festhalle** unsere diesjährige Generalversammlung statt. **Beginn ist um 18.30 Uhr.**

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Bericht
  - a) des 1. Vorstands
  - b) des Kassiers
3. Entlastung
4. Neuwahlen
5. Anträge
6. Verschiedenes

Schriftliche Anträge können beim 1. Vorstand Harald Brenk, Lange Str. 20, Ersingen bis zum 02.10.2020 eingereicht werden.

Wir weisen darauf hin, dass sich der Ablauf der Generalversammlung aufgrund der aktuellen Situation in diesem Jahr etwas anders gestaltet. Für die Teilnahme ist eine **Voranmeldung** notwendig. Zu- oder Absagen bitte bis zum 02.10.2020 an Harald Brenk (Mail: [harald.brenk@kabelbw.de](mailto:harald.brenk@kabelbw.de)) mitteilen.

Aus Gründen der Hygiene können leider keine Speisen angeboten werden.



**Malteser Kämpfelbach**

*Jugend*  
...weil Nähe zählt.

### Kindergruppe

Monja Bischof, Sandra Pählig, Felicitas Weixler  
Fr. 25. September 2020 von 16:45 bis 17:45 Uhr

Im Freien bei den Malteser-Garagen beim West Bahnhof

### Malteser-Rallye

Im Rahmen des diesjährigen Ferienprogramms fand am vergangenen Mittwoch unsere Malteser-Rallye statt. 20 gut gelaunte Kinder kamen, um die Rallye mit insgesamt 8 Spielstationen, rund um das Thema Malteser und Erste Hilfe, mit viel Freude zu machen. In Kleingruppen liefen die Kinder selbstständig von Station zu Station, bei denen jeweils ein Spiel oder eine Aufgabe auf sie wartete. Auf dem Foto sieht man die Station „Trage“, bei der die Kinder die Aufgabe hatten, die „verletzte“ Person auf der Trage, über das Klettergerüst des Spielplatzes zu transportieren. Es war ein sehr schöner Nachmittag, der mit einer kleinen Abkühlung, in Form von einem Eis endete.

Kinderferienprogramm  
2020



## 1. Tischtennisclub 1957 Ersingen e.V.



### Die Ergebnisse vom vergangenen Wochenende:

#### Herren:

TTC Ersingen 1 – TTV Hohenwart 1	3:9
TTC Ersingen 2 – TV Kieselbronn 2	9:5
TV Kieselbronn 3 – TTC Ersingen 3	8:8

#### Jugend:

TTC Ersingen 1 – TV 1846 Bretten	3:8
TTV Hohenwart 2 – TTC Ersingen 2	4:6

#### Schüler:

TTC Ersingen 2 – TTC Ersingen 1	6:3
TTV Hohenwart – TTC Ersingen 1	2:6
TTC Ersingen 2 – TTC Eisingen	3:6

Eine herbe 3:9-Pleite erlebte die **erste Mannschaft** zum Start in die Bezirksklassen-Saison gegen den TTV Hohenwart. Entscheidend war die völlig verkorkste Anfangsphase, in der man sich in allen drei Anfangsdoppel überrumpeln ließ und auch in den beiden Einzeln des vorderen Paarkreuzes das Nachsehen hatte. Die zwei Siege von Dennis Nußbaum und Holger Kraus, die das Signal zur Aufholjagd sein sollte, erwiesen sich aber allenfalls als Strohhalm. Die sehr starken Höhendörfer zogen auf 8:2 davon, ehe Stefan Theurer nochmals Ergebniskosmetik betrieb.

Viel besser machte es **die Zweite** beim 9:5-Auftakttsieg gegen den TV Kieselbronn 2. Verantwortlich dafür waren die drei siegreichen Doppel gleich zu Beginn durch Lukas Reiling/Niko Wackernagel, Hans Wackernagel/Peter Theurer sowie Bernd Zemke/Stefan Reich. Außerdem war unser Team im vorderen Paarkreuz, welches durch Hans Wackernagel und Lukas Reiling vier Punkte sammelte, deutlich besser besetzt. Die weiteren Zähler holten Bernd Zemke und Niko Wackernagel.

Immerhin ein 8:8 erreichte die **dritte Mannschaft** beim TV Kieselbronn 3. Angesichts einer zwischenzeitlichen 8:5-Führung darf man durchaus von einem verlorenen Punkt sprechen. Mit einer 2:1-Führung durch Damian Schaletzki/Niko Wackernagel und Stefan Reich/Tobias Krauth startete die Dritte vielversprechend. In den Einzeln wurde der Vorsprung durch Peter Theurer, Tobias Krauth, Stefan Reich, Karl Kuri und dem sehr starken Niko Wackernagel, der beide Einzel gewann, ausgebaut, ehe man sich in der vermaledeiten Schlussphase noch die Butter vom Brot nehmen ließ.

In der Jungen Bezirksliga Süd musste unsere **erste Jugendmannschaft** am ersten Spieltag eine 3:8-Heimniederlage gegen den TV Bretten verkraften. Dabei konnten unsere Jungs den starken Gästen bis zum 2:2 Paroli bieten. Bis dahin waren Tim Seifert/Loris Hinnenberg im Doppel sowie Finn Aydt erfolgreich. Danach zogen aber die Brettenner auf und davon. Lediglich Jannes Kuschel war es vergönnt, den Gästen einen Punkt abzuknöpfen.

Dagegen durfte die **zweite Jugendmannschaft** einen knappen 6:4-Auswärtssieg in Hohenwart bejubeln. In den Doppeln und im hinteren Paarkreuz war das Geschehen ausgeglichen, leichte aber entscheidende Vorteile besaß unser Team aber im vorderen Paarkreuz, wo Marius Bossert zweimal und Tina Wackernagel einmal siegreich waren. Dazu kamen noch die Punkte von Simon Lehr und Robert Frank sowie das Doppel Marius Bossert/Tina Wackernagel.

Gleich am ersten Spieltag der Schüler-Kreisklasse trafen unser **zweites Team** mit den etwas erfahreneren Akteuren Manuel Reich, Stina Kraus, Amelie Aydt und Max Nünchert auf die **erste Mannschaft** mit den ganz jungen Fabian Bossert, Luca Fritsch, Tom Steinbrecher und Amelie Bossert. Letztlich setzte sich die routinierte Zweite nach neun spannenden Spielen mit 6:3 durch. Hier waren Stina und Amelie mit insgesamt fünf Punkten die Sieggaranten, dazu steuerte Max einen weiteren Zähler bei. Für die Unterlegenen waren Fabian und Luca sowie das Doppel Fabian/Amelie Bossert erfolgreich.

Dafür durfte die **erste Schülersmannschaft** beim 6:2 in Hohenwart ihr erstes Erfolgserlebnis feiern. Mit zwei Siegen in den Doppeln durch Luca Fritsch/Tom Steinbrecher und Fabian Bossert/Amelie Bossert ging es beruhigend in die Einzel, wo der starke Luca (2x), Fabian und Amelie den Sieg sicherstellten.

Die **zweite Schülersmannschaft** allerdings verlor ihr Match gegen den TTC Eisingen mit 3:6. Leider gingen beide Auftaktdoppel an die Gäste, so dass die Punkte in den Einzeln durch unsere Mädels Stina Kraus(2x) und Amelie Aydt diesmal nicht reichten.

### Folgende Aufgaben warten am kommenden Wochenende auf unsere Teams:

#### Herren:

Samstag, 26.09.20 18:30 Uhr SG Wilferd./Nöttingen 1 – TTC Ersingen 1

#### Jugend:

Samstag, 26.09.20 13:30 Uhr TTC Ersingen 2 – SG Ispringen/Neulingen

#### Schüler:

Freitag, 25.09.20 18:15 Uhr TTV Bilfingen – TTC Ersingen 2

Freitag, 25.09.20 18:30 Uhr TTC Ersingen 1 – TTV Kleinst./Singen 2

Montag, 28.09.20 18:15 Uhr TTC Ersingen 1 – TTC Tiefenbronn 2

hk



## Turnverein Ersingen 1886 e.V.

[www.tv-ersingen.de](http://www.tv-ersingen.de)

Liebe aktive Mitglieder, Turnkinder und Eltern, seit 14. September sind alle Sportgruppen wieder aktiv.

Bitte beachtet den aktuellen Stundenplan auf unserer Homepage [www.tv-ersingen.de](http://www.tv-ersingen.de)

Haltet Euch auch beim Kommen und beim Gehen an den Mindestabstand, wascht Eure Hände **bevor** Ihr die Halle betritt und bringt bitte zu den Fitnessgruppen Eure eigene Matte mit.

Du bist noch kein Mitglied, den Mitgliedsantrag findest Du auf unserer Homepage [www.tv-ersingen.de](http://www.tv-ersingen.de)

## 1. FC Ersingen 1910 e.V.

[www.fc-ersingen.de](http://www.fc-ersingen.de)



### 1. Mannschaft

#### TuS Bilfingen vs. 1. FC Ersingen 2:2

Am vergangenen Sonntag stand in der Landesliga Mittelbaden das Derby zwischen dem TuS Bilfingen und dem 1. FC Ersingen auf dem Programm. Mit ein wenig Personalsorgen reiste die Elf um Trainer Stefan Rapp auf den Schalkenberg. Dennoch gelang es dem FCE mit einem Distanzschuss von Marius Teuscher in Führung zu gehen. Kurz vor der Pause konnte die Führung durch Dennis Bechthold-Herzog auf 2:0 erhöht werden. Dem voraus ging ein sehenswertes Solo von Dustin Rück.

Nach der Pause war es ein hart umkämpftes Spiel mit Chancen auf beiden Seiten. In der 56. Minute konnte der TuS Bilfingen durch Besart Krasniqi auf 1:2 verkürzen. Bei der Vorarbeit durch Oguzhan Celebi gab es ein umstrittenes Handspiel, dass der Schiedsrichter zu Gunsten der Bilfinger entschieden hat. Durch den Anschlusstreffer bekam die Elf des TuS Aufwind und konnte in der 70. Minute den Spielstand egalisieren. Den Treffer erzielte Levent Cumur.



Auch nach dem 2:2 gab es weiterhin Chancen auf beiden Seiten aber keine Mannschaft konnte den Siegtreffer erzielen. Somit endete nach 96 gespielten Minuten ein emotionales Kämpfelbach-Deby.

### Clubhaus – Bayerischer Heimspieltag auf dem Kirchberg

Am nächsten Fußball-Heimspieltag am **Sonntag, den 27.09.2020**, wird im Clubhaus des 1. FC Ersingen auf dem Kirchberg neben den beiden Partien der ersten und zweiten Mannschaft Einiges geboten.

**Morgens ab 10:00 Uhr** wird zum Weißwurstfrühstück eingeladen. Zum **Mittagstisch** werden weitere **Bayrische Köstlichkeiten** wie z.B. Haxen, Schweinebraten u.ä. serviert.

Ab 13:00 Uhr wird die „Zweite“ gegen den FV Lienzingen auf Punktejagd gehen, bevor die Ersinger Landesligatruppe um Trainer Stefan Rapp ab 16:00 Uhr gegen die Birkenfelder Top-Elf ran darf.

Um Voranmeldungen wird unter [info@fc-ersingen.de](mailto:info@fc-ersingen.de) oder unter der Telefonnummer 07231 9388972 zu den Clubhaus-Öffnungszeiten gebeten, um die Veranstaltung besser planen zu können. Die Veranstaltung wird unter allen aktuell geltenden Corona-Regeln stattfinden.

## Vereinsnachrichten Bilfingen

### Bilfinger Mäddich-Bühne e.V.

<http://maeddich.de>



#### Kartenrückgabe

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, Mitglieder und Freunde der Bilfinger-Mäddich-Bühne e.V., wie inzwischen bekannt sein dürfte, verschieben wir die für dieses Jahr geplanten Aufführungen und Feierlichkeiten auf das Spätjahr 2021.

Da nun eine sehr lange Zeit zwischen den Terminen dieses Jahr und den geplanten im Jahr 2021 liegt, haben wir uns entschlossen, dass wir die Eintrittskarten zurücknehmen und den **Kartenpreis rückerstatten**.

Wir werden am

**Samstag, 26.09.2020**, in der Zeit von **09:00 bis 14:00 Uhr** auf dem **Parkplatz bei der Kämpfelbachhalle** einen **Rückkaufsstand** aufbauen.

Es können an diesem Tag die Karten zurückgegeben und der Kaufpreis erstattet werden. Die Rückerstattung kann nur unter Vorlage der Eintrittskarte(n) erfolgen. Aus organisatorischen und hygienischen Gründen können wir keine andere Form der Kartenrückgabe akzeptieren.

Bei Bedarf werden wir gegebenenfalls einen weiteren Rückgabetermin anbieten. Die Eintrittskarten für das Jahr 2020 verlieren danach ihre Gültigkeit.

Wir werden den Rückgabestand, wenn es nicht regnet, im Freien aufbauen, um einen höchstmöglichen Hygieniestandard zu gewährleisten. Bei Regenwetter verlegen wir den Stand in das Foyer der Kämpfelbachhalle, bitte dort dann den getrennten Ein- und Ausgang benutzen.

#### „Nachwuchs“ bei der Mäddich-Bühne

Jetzt haben wir doch noch einen Grund zum Jubeln im Jubiläumsjahr. Unser Aktiver, Alexander Knauß, leistet hervorragende „Nachwuchsarbeit“. Wir freuen uns und gratulieren Ariane und Alexander von Herzen zur Geburt des kleinen Till.

Damit ist die Mundartbühne für die Zukunft bestens gerüstet.

Ihre Bilfinger-Mäddich-Bühne e.V.



### Obst- und Gartenbauverein Bilfingen e.V.

[www.ogv-bilfingen.kaempfelbach.de](http://www.ogv-bilfingen.kaempfelbach.de)

#### Herzliche Einladung zur Generalversammlung 2020

Am Montag, den 28. September 2020 findet die diesjährige Generalversammlung des OGV Bilfingen e.V. in der Weinbrennerkeller in Bilfingen statt. Beginn ist um 19.30 Uhr.

#### Tagesordnung

1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden
2. Totenehrung
3. Bericht des 1. Vorsitzenden
4. Bericht der Schriftführerin
5. Bericht der Kassiererin
6. Bericht der Kassenprüfer
7. Entlastung der Verwaltung
8. Wahlen
9. Verschiedenes

Anträge für die Generalversammlung können bis spätestens 25. September 2020 beim 1. Vorsitzenden Udo Seiter, Goethestr. 13, Bilfingen schriftlich eingereicht werden.

Die Hauptversammlung findet unter den aktuell geltenden Coronarichtlinien statt. Wir bitten Sie deshalb, aufeinander Rücksicht zu nehmen, den Mindestabstand einzuhalten, einen Mund-Nasen-Schutz zu tragen und bei Krankheitssymptomen zuhause zu bleiben.

Die Verwaltung des OGV Bilfingen

### Reit- und Fahrverein Kämpfelbachtal e.V.

[info@rfv-kaempfelbachtal.de](mailto:info@rfv-kaempfelbachtal.de)



#### Erfolgreiche Schleifensammler!

Am letzten Wochenende war unsere Reiterjugend beim Reit- und Ritterverein Gengenbachtal zum Turnier.

Alle hatten sich auf dieses, nach Corona-Regeln ausgetragene Turnier, vorbereitet und die Vorfreude und die Erwartungen waren groß. Wir gratulieren zu ihren Erfolgen: Ronja Jost, die E-Dressur und den Reiterwettbewerb gewann und in der E-Kostüm-Kür den 2. Platz belegte. Jenny



Schmid gewann den Reiterwettbewerb (Schritt, Trab) und ihre Schwester Franziska Schmid belegte den 3. Platz. Alexandra Britsch belegte in diesem Wettbewerb den 4. Platz. Lara Bauer verzeichnete in der Springreiterprüfung den 2. Platz. Aber nicht nur die Reiter waren spitze, sondern auch die Pferde die im Einsatz waren: Dusteem, Quiwi, Mira und Masha.

Lara mit Dusteem

Sarah Jost gewann die Führzügelprüfung und Ida Münzinger erreichte hier den 4. Platz. Hanna Münzinger, die die erfolgreichen Teilnehmer trainiert, startete auch an diesem Wochenende. Hier erreichte sie den 8. Platz beim rasanten „Jump and Run“.



Wir gratulieren unseren Schleifensammlern



## Freude und Trauer liegen so nahe zusammen!

Unser ehemaliges Schulpferd „Peter“ ist leider über die Regenbogenbrücke gegangen, mit 39 Jahren erreichte er ein stattliches Alter. Wir trauern mit Ines, die Peter fast 20 Jahre ein Rentnerheim gegeben hat. Wir werden in den nächsten Wochen einen Bericht von seinem erstaunlichen Leben veröffentlichen.

**Bitte vormerken: 3. Oktober findet das Fahrturnier statt!**

## TTC Grün-Weiß Bilfingen e.V.

www.ttc-gw-bilfingen.de



### Generalversammlung 2020

Liebe Mitglieder,

die im März geplante Generalversammlung musste leider wegen der Corona-Pandemie verschoben werden. Aufgrund der derzeitigen Lage sind wir der Meinung, dass die Generalversammlung jetzt – unter Einhaltung der Mindestabstände – nachgeholt werden kann.

Die diesjährige Generalversammlung findet am **Sonntag, den 25.10.2020 um 10:00 Uhr** statt. Um die Abstände besser einhalten zu können, findet die Versammlung in diesem Jahr nicht im TTC-Heim, sondern in der **Alten Kelter** statt. Bitte diesen Termin vormerken.

Falls die Mindestabstände nicht überall eingehalten werden können (z.B. am Eingang) möchten wir Euch bitten, vorsorglich einen Mund-Nasen-Schutz mitzubringen. Der Vorstand

### Jugendabschlussfeier 2020

Am **Samstag, den 3. Oktober** findet die traditionelle Jugendabschlussfeier des TTC Grün-Weiß Bilfingen statt. Beginn ist um **11:00 Uhr**. Es sind hierzu insbesondere alle Kinder und Jugendlichen des Vereins sowie die Eltern, Opas, Omas, Onkels und Tanten eingeladen; aber natürlich auch alle anderen Mitglieder, Freunde und Gönner des Vereins. Walter Fischer und sein Team werden das Rahmenprogramm organisieren. Starkoch Sebastian Köppen sorgt für das leibliche Wohl. BT

## TTV Bilfingen e.V.



### Start in die Verbandsrunde 2020/2021

Der Start in die Runde brachte doch arg unterschiedliche Ergebnisse. War bei den Auswärtsspielen leider nichts zu holen, wusste die erste in ihrem Heimspiel zu überzeugen.

#### Schüler

##### Huchenfeld – Bilfingen 6:0

Beim Auswärtsauftritt in Huchenfeld war unsere Schülermannschaft doch etwas überfordert. Die gegnerischen Spieler waren einfach zu stark und so gelang leider nicht mal der Ehrenpunkt.

#### Herren

##### Öschelbronn 4 – Bilfingen 2 9:6

Noch ehe man die Hygieneregungen verinnerlicht hatte, sah man schon die Rücklichter des Gastgeber. 3:0 gingen alle Eingangsdoubletten weg. In den Einzeln überzeugten vor allem Jens Vollmer und Laura Engel mit je 2 Siegen. Simon Kopold und Helmut Wahl punkteten ebenfalls. Doch unterm Strich war das leider zu wenig. Die Gastgeber brachten den 3-Punkte-Vorsprung ins Ziel.

##### Bilfingen 1 – Ittersbach 2 9:1

Auftaktsieg nach Maß, wenngleich das Endergebnis doch über den Spielverlauf etwas hinwegtäuscht. Die Punkte holten die Doppel Blümle/Tiger, Schwartz/Vollmer und Scholder/Karl. Die Tüpfen in den Einzeln steuerten Blümle (2x), Scholder, Brenk, Karl und Vollmer bei.

Das angesetzte Pokalspiel der 2. Herrenmannschaft fiel einem Spielermangel zum Opfer, ging also kampfflos an die Gäste.

#### Vorschau:

##### Schüler:

Fr. 25.09. 18.15 Uhr Bilfingen – Ersingen 2

##### Herren:

Fr. 25.09. 20.15 Uhr Bilfingen 2 – Ispringen/Neulingen 3

Sa. 26.09. 18.15 Uhr Kieselbronn 2 – Bilfingen 1

TR

## Turn- und Sportverein

### Bilfingen 1910 e.V. (www.tus-bilfingen.de)



Liebe Vereinsmitglieder,

unsere diesjährige **Generalversammlung** findet am **Mittwoch, den 30. September 2020**, in der Clubhausgasstätte des TuS Bilfingen, Walter-Strobel-Weg 1, 75236 Kämpfelbach-Bilfingen, statt. **Beginn: 20.00 Uhr.**

Hierzu sind alle Vereinsmitglieder herzlich eingeladen.

#### Tagesordnungspunkte:

1. Begrüßung durch den Vorstand Finanzen
2. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung und der Beschlussfähigkeit der Mitgliederversammlung
3. Jahresrückblick des Vorstands
4. Totenehrung
5. Wahl des Wahlleiters
6. Rechnungsbericht des Finanzvorstands
7. Bericht der Kassenprüfer
8. Entlastung des Vorstands und der Verwaltung
9. Jahresberichte:
  - 9.1 – 1. Mannschaft
  - 9.2 – 2. Mannschaft
  - 9.3 – Fußball Jugend
  - 9.4 – Kinderturnen
  - 9.5 – Gymnastikfrauen
  - 9.6 – Trimm Dich
  - 9.7 – Förderverein
  - 9.8 – Rentnertruppe
10. Ehrungen
11. Satzungsänderung (grundlegende Neufassung)
12. Öffnungsklausel (Zahlung einer Ehrenamtschuld)
13. Neuwahlen
14. Anträge
15. Verschiedenes

**Aufgrund der Corona-Pandemie findet die Versammlung im Rahmen einer geschlossenen Gesellschaft statt, um die Abstandsregeln einhalten zu können.**

**Wir bitten Sie, vorsorglich einen Mund-Nasen-Schutz mitzubringen.**

**Die Clubhausgasstätte ist ab 18.00 Uhr für den Gaststättenbetrieb geschlossen.**

gez. Eric Reiling / Vorstand Finanzen

## 1. Mannschaft

### Umkämpftes Unentschieden

#### TuS Bilfingen – 1. FC Ersingen 2:2

Mit einem Unentschieden endete das Ortsderby gegen Ersingen. Der TuS-Anhang hatte sich schon mehr ausgerechnet, doch leider blieb die Mannschaft auch dem diesem Spiel hinter den Erwartungen zurück.

Wie schon in den Vorwochen begann der TuS recht hektisch. Im Spiel aufbau schlichen sich immer wieder Fehler ein und auch die sich bietende Chancen konnten nicht genutzt werden. Besser machte es der Gast, als er in der 20. Minute einen Abwehrfehler eiskalt zur 1:0-Führung nutzte. Danach gelang es dem TuS nicht, Ruhe in den Spielaufbau zu bringen. Immer wieder schlichen sich Abspielfehler ein, die der Gast in Konter umwandelte. Die TuS-Abwehrreihe war hier einige Male gefordert, da immer wieder die Spielordnung verloren ging. So eröffnet sich für Ersin-

gen in der Nachspielzeit der 1. Halbzeit eine Chance, die zum 2:0 führte. Mit diesem Ergebnis ging es in die Pause.

In der 2. Halbzeit begann der TuS etwas druckvoller. In der 56. Minute keimte dann im TuS-Lager wieder Hoffnung auf, als Besart Krasniqi zum 1:2 verkürzte. Bilfingen versuchte weiter das Spiel nach vorne und Ersingen lauerte immer wieder auf Konterchancen. In der 70. Minute fiel dann der lang erhoffte Ausgleich. Nach einer Ecke stand Levent Cumur goldrichtig und köpfte zum 2:2-Ausgleich ein. Danach wog das Spiel hin und her, denn jeder wollte als Sieger vom Platz gehen. Doch konnten die Chancen von beiden Seiten nicht genutzt werden. So endete das Ortsderby mit einer Punkteteilung. So hoffen der TuS-Fans auf den ersten Sieg. Vielleicht kann der ja beim nächsten Spiel in Neureut verbucht werden.

**Die Mannschaft:** D. Baral, S. Königsfeld, B. Krause, B. Krasniqi (L. Beqiraj), A. Demirci, M. Ertugrul (M. Yüksel), R. Moussaref Benhafsa, (L. Kuhn), J. Tchanzu Yappi, L. Cumur, O. Celebi, M. Haidour ( D. Scarafilo).

**Nächster Spieltag: Sonntag, 27. September 2020, 16:00 Uhr**  
FC 08 Neureut – TuS Bilfingen

## 2. Mannschaft

**Nächster Spieltag: Sonntag, 27. September 2020, 13:00 Uhr**  
SpG 08 Hellas Mühlacker 2 – TuS Bilfingen 2  
A.+K.L.

## Was sonst noch interessiert



**Beratungsstelle für Hilfen im Alter**  
Caritasverbandes e.V. Pforzheim

### Kennen Sie schon die „Notfalldose“?

Ein kleiner grünweißer Behälter, der in jede Kühlschranktür paßt – das ist die Notfalldose. Dahinter steckt die Idee, dass alle wichtigen Informationen für die Lebensrettung in der eigenen Wohnung im Notfall schnell aufzufinden sind. Welche Krankheiten man hat, welche Medikamente eingenommen werden, wer zu benachrichtigen ist – alles, was im Notfall wichtig ist, kann in der Dose hinterlegt werden. Notärzte und andere Retter wissen: wenn an der Wohnungstür der grünweiße Aufkleber „Notfalldose“ klebt, brauchen sie nur im Kühlschrank nachzuschauen und finden dort alle wichtigen Informationen, auch wenn der Patient nicht ansprechbar ist. Besonders für ältere und allein lebende Menschen ist die Notfalldose eine gute Sache.



Weitere Informationen und die „Notfalldose“ erhalten Sie bei der Beratungsstelle für Hilfen im Alter.

**Weitere Informationen, Unterstützung bei Antragstellung und persönliche Beratung (kostenlos, vertraulich, am Telefon oder bei Ihnen zuhause): siehe Seite 2**



### Termine Oktober 2020

#### „Shakespeare in love“

**Stück nach dem Drehbuch von Marc Norman und Tom Stoppard**

Der junge Will Shakespeare ist ein Star unter den Bühnenaotoren seiner Zeit – aber er steckt in einer existentiellen Krise: Die Arbeit an seinem Stück „Romeo und Ethel, die Piratentochter“ kommt einfach nicht voran: Schreibblockade! Als jedoch Lady Viola, in die sich Will sofort verliebt, ins Spiel kommt, wird die Fantasie des Dichters angekurbelt. Sein Schreib-

fluss ist plötzlich nicht mehr zu bremsen. Währenddessen ahnt er aber nicht, dass Viola Lord Wessex heiraten soll. Als sich die Angebetete – als Mann verkleidet – in seine Schauspieltruppe einschleicht und Will dort auf ganz andere Art und Weise den Kopf verdreht, gerät alles aus den Fugen. Wie gut: Denn Shakespeare sammelt Inspiration für eines seiner wichtigsten Werke: „Romeo und Julia“.

#### „Fidelio“

**Oper von Ludwig van Beethoven**

Leonore macht sich als Mann verkleidet unter dem Namen „Fidelio“ auf die Suche nach ihrem spurlos verschwundenen Ehemann Florestan. Weil er die Wahrheit gesagt hatte, wurde dieser in Ludwig van Beethovens einziger Oper „Fidelio“ zum politischen Gefangenen; der Gouverneur Don Pizarro hält ihn eingesperrt. Es gelingt ihr, ihn zu befreien – ein wagemutiges und selbstloses Unterfangen, das über reine, sogenannte „Gattenliebe“ hinausgeht, sagt sie doch, dass sie ihn auch gerettet hätte, wenn es nicht ihr Mann wäre ....

#### Abschied von Heidrun Schweda – eine künstlerische Gedenkfeier

Am Sonntag, 4. Oktober um 19 Uhr findet am Theater Pforzheim eine künstlerische Gedenkfeier für die im Juli verstorbene, beliebte Schauspielerin Heidrun Schweda statt. Kollegen, Freunde und Wegbegleiter wie Lilian Huynen, Jens Peter, Franziska Tiedtke und viele mehr werden auf der Bühne des Großen Hauses auftreten; musikalisch begleitet von Klaus Dusek und Philipp Haag. In Liedern, Gedichten, Gesprächen und Anekdoten wird Schwedas Person als Schauspielerin, Künstlerin und Theater-Mensch gedacht.

#### „Die Zofen“

**Stück von Jean Genet**

Aus reiner Bosheit haben die Schwestern Claire und Solange ihren „gnädigen Herrn“ durch falsche Zeugnisse verhaften lassen. Der „gnädigen Frau“ dienen sie weiterhin als Zofen und spielen in deren Abwesenheit ein demütigendes Spiel von Herrschaft und Knechtschaft: Eine von ihnen verkleidet sich, übernimmt die Rolle der „gnädigen Frau“ und kommandiert die andere so lange herum, bis diese aufbegehrt und einen Racheplan schmiedet, der in der Ermordung der „Gnädigen“ endet ... Das bekannteste Stück von Jean Genet wurde in Pforzheim seit den 60er-Jahren nicht mehr gespielt und ist eine echte Wiederentdeckung.

#### „Édith Piaf – Lieder eines Lebens“

**Lilian Huynen singt Chansons von Édith Piaf**

Lilian Huynen, beliebtes Mitglied des Musiktheaters, erweckt die große Chansonistin Édith Piaf nach einer höchst erfolgreichen Aufführungsserie in der Vergangenheit erneut zum Leben: Im Rahmen eines Liederabends stellt sie am Samstag, 10. Oktober um 19.30 Uhr die Piaf als Künstlerin in den Mittelpunkt, die entgegen aller Widrigkeiten des Schicksals die Menschen unbeirrt mit ihrem autobiografisch geprägten Gesang die Faszination des Lebens spüren ließ. Mit Lilian Huynen und Combo, bestehend aus Florian Schüle, Doreen DaSilva, Klaus Dusek und Philipp Haag.

#### GROSSES HAUS

Fr.	02.10.	19.30	Shakespeare in love	Schauspiel
Sa.	03.10.	19.30	Fidelio	Oper
So.	04.10.	19.00	Abschied von Heidrun Schweda – eine künstlerische Gedenkfeier	Soiree
Fr.	09.10.	19.30	Die Zofen	Schauspiel
Sa.	10.10.	19.30	Wiederaufnahme: Édith Piaf – Lieder eines Lebens	Liederabend
Fr.	16.10.	19.30	Fidelio	Oper
Sa.	17.10.	19.30	Shakespeare in love	Schauspiel
Fr.	23.10.	19.30	Fidelio	Oper
Sa.	24.10.	19.30	Die Zofen	Schauspiel
Fr.	30.10.	19.30	Die Zofen	Schauspiel
Sa.	31.10.	19.30	Shakespeare in love	Schauspiel

Lies mal wieder!



